

Z 73036



**Konformitätserklärung nach Druckgeräterichtlinie 97/23/EG**  
*Declaration of conformity in acc. to the pressure equipment directive 97/23/EC*

**Hersteller:** MESSER Griesheim GmbH  
**Manufacturer:** Füttingsweg 34  
 D-47805 Krefeld

**Bezeichnung des Druckgerätes:**  
*Definition of the pressure equipment:*

Erzeugnis <i>Product</i>	Type	Zertifikat-Nr. der EG-Baumusterprüfung <i>Certificate No of the EC-type-examination</i>
Vollhub-Sicherheits- ventil <i>Safety valve</i>	MG-84 (S;A;P;G;M;K;E)	01 202 111-B-00034

**Festgelegte Kategorie: IV**  
*Defined category:*

**Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:**  
*Applied conformity assessment procedures:*

Modul <i>module</i>	Bewertungsverfahren <i>assessment procedure</i>
<b>B</b>	EG- Baumusterprüfung <i>EC- type examination</i>
<b>F</b>	EG-Einzelprüfung <i>EC-individual examination</i>

**Angewandte Regelwerke:** AD 2000- Merkblatt A2, VdTÜV- Merkblatt SV 100  
*Applied standards:* AD 2000- Merkblatt A4

Die EG-Prüfung nach Modul F und die jährliche Kontrolle der Fertigung wurde durch die Benannte Stelle, Kennnummer 0035 durchgeführt. Der unterzeichnende Hersteller bestätigt hiermit, dass Konstruktion, Herstellung und Prüfung der rückseitig aufgeführten Erzeugnisse den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie entspricht.  
*The EC-examination acc. to module F and the annual inspection of the production were performed by the notified body, Ident.-No 0035. The signing manufacturer confirms that the design, manufacturing and inspection of the listed products on the back page meet the requirements of the pressure equipment directive.*

  
 (Klaus Tocha, CE-Beauftragter Sicherheitsarmaturen)

Sitz der Gesellschaft: Frankfurt/Main  
 Registergericht: Amtsgericht Frankfurt/Main, Reg.-Nr.: HRB 7812  
 Vorsitzender des Aufsichtsrates: Jürgen Heraeus  
 Geschäftsführung: Klaus-Jürgen Schmieder (Vors.), Stefan Messer, Harald Pinger, Peter Stocks

BESCHEINIGUNG/CERTIFICATE/CERTIFICAT

über die Einstellung von EG- baumustergeprüften Sicherheitsventilen.  
-for setting EC-approved safety valves.  
-de l'ajustage de soupapes de sûreté avec d'admission d'EC.

60 Stück Sicherheitsventile Typ MG-84 S, Kennzeichen: CE 0035, wurden auf  
die nachstehend aufgeführten Drücke p eingestellt:  
-The following safety valves are adjusted to the listed pressure p:  
-Les soupapes de sûreté sont réglées aux pressions p suivantes:

Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm	
67425	18,0	11,7		67445	18,0	11,6		67465	18,0	11,3	
67426	18,0	12,2		67446	18,0	11,2		67466	18,0	11,5	
67427	18,0	11,7		67447	18,0	11,8		67467	18,0	11,8	
67428	18,0	11,7		67448	18,0	11,8		67468	18,0	11,7	
67429	18,0	11,8		67449	18,0	11,8		67469	18,0	11,6	
67430	18,0	11,8		67450	18,0	11,5	X	67470	18,0	12,0	
67431	18,0	11,7		67451	18,0	11,7		67471	18,0	11,7	
67432	18,0	11,9		67452	18,0	12,0		67472	18,0	11,6	
67433	18,0	11,7		67453	18,0	11,5		67473	18,0	11,8	
67434	18,0	11,3		67454	18,0	11,7		67474	18,0	11,5	
67435	18,0	11,9		67455	18,0	11,6		67475	18,0	11,8	
67436	18,0	11,8		67456	18,0	11,3		67476	18,0	11,6	
67437	18,0	11,7		67457	18,0	11,5		67477	18,0	11,9	
67438	18,0	11,7		67458	18,0	11,5		67478	18,0	11,7	
67439	18,0	11,6		67459	18,0	11,7		67479	18,0	11,6	
67440	18,0	11,6		67460	18,0	11,3		67480	18,0	11,7	
67441	18,0	12,2		67461	18,0	11,6		67481	18,0	11,7	
67442	18,0	11,7		67462	18,0	11,3		67482	18,0	11,7	
67443	18,0	11,8		67463	18,0	11,6		67483	18,0	11,6	
67444	18,0	11,8		67464	18,0	11,2		67484	18,0	11,5	

Die Einstellung und Dichtheitsprüfung erfolgte mit Stickstoff.  
-The valve setting and leak test were made with nitrogen.  
-L'ajustage et le controle d'étanchéité ont été effectués au moyen d'azote.

Die Plombe wurde mit folgendem Stempel versehen:  
-The lead has been stamped with:  
-Le plomb a été poinçonné avec le signe suivant:



Krefeld, den 28. Nov. 2003

Sachverständiger:

  
Dipl.-Ing. Eürskens